

Psa

Chapter 66

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְמַנְצִיחַ שִׁיר מִזְמוֹר הִרְעוּ לְאֱלֹהִים כָּל־בְּרֵאשִׁית הָאָרֶץ: 1
Untuk pemimpin-pujian nyanyian mazmur bersoraklah kepada-Allah seluruh-bumi
[H5329](#) [H4210](#) [H7321](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0776](#)

Untuk pemimpin biduan. Nyanyian Mazmur. Bersorak-sorailah bagi Allah, hai seluruh bumi,

וְזַמְרוּ כְבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ כְבוֹד תְּהַלְלוּ: 2
Bermazmurlah kemuliaan-nama-Nya jadikanlah mulia pujian-Nya
[H2167](#) [H3519](#) [H8034](#) [H3519](#) [H8416](#)

mazmurkanlah kemuliaan nama-Nya, muliakanlah Dia dengan puji-pujian!

אָמְרוּ לְאֱלֹהִים מַה־נֹּרָא מַעֲשֵׂיךָ בָּרֶב אֶמְרוּ לְךָ יִכְבְּשׁוּ עֲזֶיךָ 3
Katakanlah kepada-Allah betapa-dahsyat perbuatan-perbuatan-Mu karena-kebesaran
אֵיבֹיךָ לְךָ יִכְבְּשׁוּ עֲזֶיךָ
musuh-musuh-Mu kepada-Mu tunduk kuasa-Mu
[H0559](#) [H0430](#) [H4100](#) [H3372](#) [H4639](#) [H7230](#)
[H3584](#) [H5797](#) [H0341](#)

Katakanlah kepada Allah: "Betapa dahsyatnya segala pekerjaan-Mu; oleh sebab kekuatan-Mu yang besar musuh-Mu tunduk menjilat kepada-Mu.

כָּל־וְהָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוֶיךָ לְךָ וְיִזְמְרוּ לְךָ 4
Seluruh-bumi sujud menyembah kepada-Mu dan-bermazmur kepada-Mu mereka-bermazmur
סֵלָה: שְׁמֵךָ
Sela nama-Mu
[H0776](#) [H3605](#) [H7812](#) [H2167](#) [H1230](#) [H0776](#)
[H5542](#) [H8034](#)

Seluruh bumi sujud menyembah kepada-Mu, dan bermazmur bagi-Mu, memazmurkan nama-Mu." S e l a

לִכְּוֹ וְרָא וּמַפְעֵלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עָלֶיךָ עַל־בְּנֵי 5
Marilah dan-lihatlah perbuatan-perbuatan Allah dahsyat tindakan terhadap-anak-anak manusia
[H3212](#) [H7200](#) [H0430](#) [H3372](#) [H5949](#)
[H0120](#)

Pergilah dan lihatlah pekerjaan-pekerjaan Allah; Ia dahsyat dalam perbuatan-Nya terhadap manusia:

וְהַפֵּד וְיָבֵשׁ לִיבֵשֶׁת בְּנֵי עַבְרוּ בְּרֵגְלָם 6
Dia-mengubah laut menjadi-tanah-kering melalui-sungai mereka-menyeberang dengan-kaki
שָׁם נִשְׂמְחָה־בּוֹ
di-sana kita-bersukacita-di-dalam-Nya
[H2015](#) [H3220](#) [H3004](#) [H5104](#) [H7272](#)
[H8033](#) [H8055](#)

Ia mengubah laut menjadi tanah kering, dan orang-orang itu berjalan kaki menyeberangi sungai. Oleh sebab itu kita bersukacita karena Dia,

הַצָּפִינָה mengawasi H6822	בְּגוֹיִם atas-bangsa-bangsa	עֵינָיו mata-Nya	עוֹלָם selamanya H5769	וּבְגִבּוֹרָתוֹ dengan-keperkasaan-Nya H1369	מִשָּׁל Memerintah H4910	7
---	---------------------------------	---------------------	--	--	--	---

(נִרְוִימוּ) meninggikan-diri]ירימו[meninggikan-diri	אַל- jangan- H0408	וְהַסּוֹרְרִים orang-orang-yang-memberontak H5637	לְמוֹ סֵלָה: Sela bagi-diri-mereka-sendiri H5542
----------------------------------	-----------------------------	--	---	---

yang memerintah dengan perkasa untuk selama-lamanya, yang mata-Nya mengawasi bangsa-bangsa. Pemberontak-pemberontak tidak dapat meninggikan diri. S e l a

תְּהַלֵּלְתוּ: pujian-Nya H8416	קוֹל suara	וְהִשְׁמִיעוּ dan-perdengarkanlah H8085	אֱלֹהֵינוּ Allah-kita H0430	וְעַמִּים hai-bangsa-bangsa	בְּרִכּוֹ Pujilah H1288	8
---	---------------	---	---	--------------------------------	---	---

Pujilah Allah kami, hai bangsa-bangsa, dan perdengarkanlah puji-pujian kepada-Nya!

לְמוֹט untuk-goyah H4132	נָתַן membiarkan H5414	וְלֹא- dan-tidak-	בְּחַיִּים di-dalam-kehidupan	גַּבְשֵׁנוּ jiwa-kita H5315	הַשָּׁם Yang-menempatkan	9
--	--	----------------------	----------------------------------	---	-----------------------------	---

רַגְלֵנוּ:
kaki-kita
[H7272](#)

Ia mempertahankan jiwa kami di dalam hidup dan tidak membiarkan kaki kami goyah.

צָרַפְתָּנוּ Engkau-telah-memurnikan-kami H6884	אַלֹהִים ya-Allah H0430	בְּחַנְתָּנוּ Engkau-telah-menguji-kami H0974	כִּי- Karena-	10
---	---	---	------------------	----

כַּצָּרָף-
perak
[H3701](#)

כְּצָרָף-
seperti-memurnikan-
[H6884](#)

Sebab Engkau telah menguji kami, ya Allah, telah memurnikan kami, seperti orang memurnikan perak.

בְּמַתְּנֵינוּ: pada-pinggang-kami H4975	מוֹעֵקָה beban-berat H4157	שָׁמַתָּ Engkau-menaruh	בְּמַצוֹדָה ke-dalam-jaring	הַבָּאתָנוּ Engkau-membawa-kami H0935	11
--	--	----------------------------	--------------------------------	---	----

Engkau telah membawa kami ke dalam jaring, mengenakan beban pada pinggang kami;

בְּאֵשׁ ke-dalam-api H0784	בָּאוּ- kami-masuk- H0935	לְרֹאשׁוֹ di-atas-kepala-kami	אָנוּשׁ manusia H0582	הִרְכַּבְתָּ Engkau-membiarkan-orang-berkuda H7392	12
--	---	----------------------------------	---	--	----

לְרִנָּה: ke-kelimpahan H7310	וְתוֹצִיאָנוּ dan-Engkau-membawa-kami-keluar H3318	וּבְמַיִם dan-ke-dalam-air H4325
---	--	--

Engkau telah membiarkan orang-orang melintasi kepala kami, kami telah menempuh api dan air; tetapi Engkau telah mengeluarkan kami sehingga bebas.

לְךָ אֶשְׁלֵם בְּעוֹלוֹת בֵּיתְךָ אָבוֹא
 kepada-Mu aku-akan-membayar dengan-korban-bakaran rumah-Mu Aku-akan-masuk
[H0935](#)

נִזְרָי:
 nazar-nazarku
[H5088](#)

Aku akan masuk ke dalam rumah-Mu dengan membawa korban-korban bakaran, aku akan membayar kepada-Mu nazarku,

אֲשֶׁר- פָּצְנִי שִׁפְתָּי וְדִבַּר- פִּי בְצָר- לִי:
 Yang- diucapkan bibirku dan-dikatakan- mulutku dalam-kesusahan- bagiku
[H6310](#) [H1696](#) [H8193](#) [H6475](#)

yang telah diucapkan bibirku, dan dikatakan mulutku pada waktu aku susah.

עֹלוֹת מִחַיִּים אֶעֱלֶה- לְךָ עִם- קִטְרֵת
 Korban-bakaran hewan-gemuk aku-akan-persembahkan- kepada-Mu dengan- kemenyan
[H7004](#) [H5927](#) [H4220](#)

אֵילִים אֶעֱשֶׂה בָּקָר עִם- עֲתוּדִים
 domba-domba-jantan aku-akan-mempersembahkan lembu dengan- kambing-kambing-jantan
[H6260](#) [H1241](#)

סֵלָה:
 Sela
[H5542](#)

Korban-korban bakaran dari binatang gemuk akan kupersembahkan kepada-Mu, dengan asap korban dari domba-domba jantan; aku akan menyediakan lembu-lembu dan kambing-kambing jantan. S e l a

אֲשֶׁר לְכוּ- שְׁמַעוּ וְאֶסְפְּרָה כָּל- יִרְאַי אֱלֹהִים
 apa Marilah- dengarlah dan-aku-akan-menceritakan semua- orang-yang-takut-akan Allah
[H0430](#) [H3373](#) [H3605](#)

עָשָׂה לְנַפְשִׁי:
 Dia-telah-lakukan bagi-jiwaku
[H8085](#) [H3212](#) [H5315](#)

Marilah, dengarlah, hai kamu sekalian yang takut akan Allah, aku hendak menceritakan apa yang dilakukan-Nya terhadap diriku.

אֵלָיו אֶלְּוִי קִרְאתִי וְרוּמִם תַּחַת לְשׁוֹנִי:
 Kepada-Nya aku-berseru dan-pujian di-bawah lidahku
[H3956](#) [H8478](#) [H7318](#) [H7121](#) [H6310](#) [H0413](#)

Kepada-Nya aku telah berseru dengan mulutku, kini dengan lidahku aku menyanyikan pujian.

אֲנִן אִם- רָאִיתִי בְּלִבִּי לֹא וַיִּשְׁמַע אֲדֹנָי:
 Kejahatan jika- aku-melihat di-dalam-hatiku tidak mendengar Tuhan
[H0136](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7200](#) [H0205](#)

Seandainya ada niat jahat dalam hatiku, tentulah Tuhan tidak mau mendengar.

אֲכֹן שָׁמַע אֱלֹהִים הִקְשִׁיב בְּקוֹל תְּפִלָּתִי:
 Sesungguhnya telah-mendengar Allah Dia-memperhatikan kepada-suara doaku
[H8605](#) [H7181](#) [H0430](#) [H8085](#) [H0403](#)

Sesungguhnya, Allah telah mendengar, Ia telah memperhatikan doa yang kuucapkan.

מֵאֵדָי:	וְחֶסְדּוֹ	תִּפְלְתִי	הִטִּיר	לֹא-	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	בְּרוּךְ
dari-padaku	dan-kasih-setia-Nya	doaku	menolak	tidak-	yang	Allah	Terpujilah
H0854		H8605	H5493	H3808		H0430	H1288

Terpujilah Allah, yang tidak menolak doaku dan tidak menjauhkan kasih setia-Nya dari padaku.